

AL QIRA ATHUL WALZIHA

PART 1

ENGLISH TRANSLATION

TRANSLATED

BY

P.G & RESEARCH DEPARTMENT OF ARABIC (SF)

JAMAL MOHAMED COLLEGE( AUTONOMOUS)

TRICHY -20

## Lesson No :1

هذا-This تلك (f)-that هذه- this ذلك (M)- that

دواة - Ink pot قلم - Pen ورق - Paper كتاب- book

Table -منضدة Pencil - مرسام Office - مكتب Chair -كرسي

Board - سبورة

This is table - هذه منضدة This is ink pot - هذه دواة This is a pen - هذا قلم

That is a note book - تلك كراسة That is a paper - ذلك ورق

that is a board -تلك سبورة

That is book - ذلك كتاب This is a chair - هذا كرسي

That is a pencil - ذلك مرسام This is a office - هذا مكتب

What is this ? - ما هذا ؟

book - كتاب Office - مكتب هذا قلم - This is a pen

What is that ? - ما ذلك ؟

Office - مكتب مرسام - Pencil ذلك كرسي - That is a chair

What is that ? - ما هذه ؟

Table- منضدة دواة - Ink pot - هذه كراسة -This is a note book

What is that ? - ما تلك ؟

Ink pot - دواة كراسة - Note book - تلك سبورة - That is a board

Is this a pen ? - هل هذا قلم ؟

Yes , This is pen -نعم ، هذا قلم

هل هذا مرسام؟ - Is this a pencil ?

لا ، هذا قلم - No , this is a pen .

هل هذه سبورة؟ - Is this a board ?

نعم ، هذه سبورة - yes , this is board .

هل ذلك مرسام؟ - Is that a pencil ?

نعم ، ذلك مرسام - Yes , that is pencil .

هل تلك سبورة؟ - is that a board ?

لا ، تلك منضدة - No, that is table.

Lesson No : 2

You - أنا أنت - I / I am

Man - رجل - teacher - مدرس - boy - ولد - Student - تلميذ

Short - قصير - High - طويل - big - كبير - Small - صغير

Happy / pleasure - مسرور

I am a boy- أنا ولد - I am a student - أنا تلميذ - I am small - أنا صغير

I am happy / pleasure - أنا مسرور

you are a teacher - أنت مدرس - You are a Man - أنت رجل

you are happy - أنت مسرور - You are big - أنت كبير

That is tall - ذلك طويل - This is short - هذا قصير

This is high - هذا كبير - That is small - ذلك صغير

Who are you ? - من أنت ؟

I am a boy - student - Man - أنا ولد - تلميذ - رجل

Are you a teacher ? - هل أنت مدرس ؟

No , I am a student - لا ، أنا تلميذ

Are you a small ? - هل أنت صغير ؟

Yes , I am small . - نعم ، أنا صغير .

Are you a tall? - هل أنت طويل ؟

No , I am short - لا ، أنا قصير

Who is happy ? - من مسرور ؟

I am happy . - أنا مسرور .

### Lesson No :3

جديد -New مفتوح -Open جالس -Sitting واقف -Stading

Pink- ردي جيد- Good مفيد- Useful Old -قديم

المدرس جالس - The student is standing التلميذ واقف -The student is sitting  
The boy is small -الولد صغير

The student is happy - التلميذ مسرور - The Man is tall - الرجل طويل

The child is short - الطفل قصير

الكرسي جديد- The chair is new - الباب مفتوح - The door is open

The office is old - المكتب قديم

the Pen is good - القلم جيد - The book is useful - الكتاب مفيد

The paper is pink - الورق ردي

A student -التلميذ The student -تلميذ

the boy -الولد A boy - ولد

A Man - الرجل A Ma - رجل

The door - الباب A door - باب

The chair - الكرسي A chair - كرسي

The table - المكتب A Table - مكتب

The book - الكتاب A book - كتاب

The pen - القلم A pen - قلم

The paper - الورق A paper - ورق

## الدرس الرابع

sister اخت brother اخ mother ام girl بنت she هي he هو you (F) انت  
intelligent ذكية lean هزيلة bulky سمين weak ضعيف strong قوي  
this is mother هذه ام you is a small انت صغيرة you is a girl انت بنت  
the window is open النافذة مفتوحة this is window هذه نافذة she is tall هي كبيرة  
هي صغيرة .she is small

تلك ستارة that is screen الستارة جديدة the screen is new هي جميلة she is beautiful البيت  
صغير the house is small هو جميل he is beautiful الحجره صغيرة the room is small  
هي جميلة she is beautiful الابو ذاهب the father is going الام ذاهبة the mother is  
going الأخ نائم the brother is sleeping الاخت نائمة the sister is sleeping الولد  
حاضر the boy is present البنت غائبة the girl is absent الولد غائب the boy is absent  
البنت حاضرة the girl is present

.....

انا قوي I am strong انت ضعيف you are week هو سمين he is bulky هي هزيلة she is  
lean انت ذكية you are intelligent من نائم؟ who is sleeping؟ الأخ نائم the brother is  
sleeping كيف البيت؟ how is the house البيت صغير the house is small من نائمة؟  
who is sleeping؟ الاخت نائمة the sister is sleeping كيف الحجره؟ how is the  
room الحجره صغيرة the room is small هل البيت الكبير؟ is the house is big؟ لا البيت  
صغير no, the house is small هل الحجره صغيرة؟ is the room is small؟ نعم الحجره  
صغيرة. yes the house is small

## الدرس الخامس

في الفصل in the class في الحجرة in the room في البيت في المسجد in the masjid

للولد for son للتلميذ for student للمدرس for teacher للرجل for man

على الكرسي on the chair على النافذة on the window على المكتب on the table

في الفصل تلميذ student in the class على الكرسي ولد boy in the chair  
على النافذة ستارة screen on the window

التلميذ في الفصل the student in the class الولد على الكرسي the boy on the chair  
الستارة على النافذة the screen on the window

للتلميذ كتاب a book for student للمدرس قلم a pen for teacher  
للمسجد باب a door for the masjid

الكتاب للتلميذ the book for the student القلم للمدرس the pen for the teacher  
الباب للمسجد the door for the masjid

## محادثة

التلميذ في الفصل the student in the class أين التلميذ؟ where is the student ?  
في الفصل تلميذ A student in the class room من في الفصل؟ who is in the class ?  
علي النافذة ستارة a screen on the window ماذا على النافذة؟ what is on the window?  
الستارة على النافذة the screen on the window أين ستارة؟ where is the screen? ?

على المكتب كتاب وقلم ودواة book,pen and ink bottle is on the table ماذا على المكتب؟ what is on the table ?  
هل للولد كراسة؟ is the notebook for the boy? نعم للولد كراسة yes, a notebook for the boy

هل الكراسة للولد؟ is the notebook for the boy ? نعم الكراسة للولد. yes, the notebook  
for the boy

## الدرس السادس

the boy is sitting on the chair – he became happy - هو مسرور -

the girl is sitting on the chair – she became happy - هي مسرورة -

the student is present in the class – he is active – هو نشيط –

the student(F)is present in the class – she is active - هي نشيطة -

the father is standing in the house – he became angry - هو غاضب -

the mother is standing in kitchen – she became busy - هي مشغولة -

the brother is sleeping in cradle – he became - هو جوعان, تعبان -

hungry , tied

the sister is sleeping in bed– she became - هي تعبانة جوعانة -

hungry, tied

the teacher is returning to the house – he became – هو كسلان -

lazy

the girl is returning to the house – she became lazy - هي كسلانة -

the man is going to the masjid – he is clean , - هو طاهر صالح -

good

.....

lazy – كسلان

clean(F) - طاهرة

busy (F) – مشغولة

active - نشيط

angry (F) - غاضبة

tied (F) تعبانة

clean – طاهر

busy-مشغول

lazy (F) - كسلانة

angry - غاضب

tied – تعبان

active (F) نشيطة



## الدرس السابع

شجر – tree - الشجر - the tree غصن – branch - الغصن - the branch  
فاكهة - fruit - الفاكهة - the fruit الحمام - the bathroom - طري - soft  
يابس - wet - زرقاء - blue

هذا شجر - this is a tree - هذا الشجر - this tree is  
هذا شجر طويل - this tree is long  
هذا غصن - this is a branch - هذا الغصن - this branch is  
هذا الغصن طري - this branch is soft  
ذلك غصن - that is a branch - ذلك الغصن - that branch is  
ذلك الغصن يابس - that branch is wet  
هذه فاكهة - this is a fruit - هذه الفاكهة - this fruit is  
هذه الفاكهة ناضجة - this fruit is ripe  
تلك سبورة - that is a board - تلك السبورة - that board is  
تلك السبورة سوداء - that board is black  
تلك ستارة - that is a screen - تلك الستارة - that screen is  
تلك الستارة زرقاء - that screen is blue

## الدرس الثامن

i am a boy my name is khalid - انا ولد اسمي خالد  
you are student your name is sajid - انت تلميذ اسمك ساجد  
i am a girl my name is salma - انا بنت اسمي سلمى  
you are student your name is su' ad - انت تلميذة اسمك سعاد  
he is a man his name is majid - هو رجل اسمه ماجد  
she is a lady her name is zainab - هي امرأة اسمها زينب  
this is son of majid - هذا ابن ماجد  
this is daughter of majid - هذه بنت ماجد  
this is your mother - هذه امك - this is my parents - هذا والدي  
name of the father is majid- اسم الوالد ماجد-  
name of the mother name is zainab - اسم الام زينب -  
name of the son is Khalid - اسم الابن خالد -  
name of the daughter is su'ad - اسم البنت سعاد -

## محادثة - conversation

i am a student انا تلميذ	who are you? من انت ؟
i am a muslim انا مسلم	Who are you? من انت ؟
my name is sajid اسمي ساجد -	what is your name? ما اسمك ؟
my Lord is Allah ربي الله	who is your Lord? من ربك ؟
this is my brother هذا اخي	who is this? من هذا ؟
my religion is Islam ديني الاسلام	what is your religion? ما دينك ؟
his name is rashid اسمه راشد	what is his name? ما اسمه
I am a Muslim انا مسلمة	who are you? من انت ؟
This is my sister هذه اختي	who is this? من هذه ؟
my Lord is Allah ربي الله	who is you Lord? من ربك ؟
her name is su'ad اسمها سعاد	what is her name? ما اسمها ؟
my religion is Islam ديني الاسلام	what is your religion? ما دينك ؟
my father is in the market والدي في السوق	where is your father? اين والدك ؟
yes my name is su'ad نعم اسمي سعاد	is your name is su'ad? هل اسمك سعاد ؟
my mother is in the house امي في البيت	where is your mother? اين امك ؟
my sister is in the house اختي في الحجرة	where is your sister? اين اختك ؟
yes I am su'ad نعم انا سعاد	are you su'ad? هل انت سعاد ؟

## الدرس التاسع

fish - سمكة      tank - بركة      flower - زهرة      garden - جنينة  
notch - فل      rose - ورد      high - مرتفع      wall - سور  
river - نهر      gardener - بستاني      Violet - بنفسج

this is hamid's garden - هذه جنينة حامد

this is wall of the garden- هذه سور الجنينة

this is door of the garden- هذا باب الجنينة

in hamid's garden: في جنينة حامد

tank - بركة      flower- زهر      rose - ورد      tree - شجر

this is river of the garden- هذا نهر الجنينة      fish - سمكة

this is gardener of the garden - هذا بستاني الجنينة

that is son of the gardener - ذلك ولد البستاني

this is rose tree - هذه شجرة ورد

that is apple tree - تلك شجرة تفاح

this is violet flower - هذه زهرة بنفسج

that is notch flower - تلك زهرة فل

this is tank of the garden - هذه بركة الجنينة

that is fish of the tank - تلك سمكة البركة

hamid's garden is a big - جنينة حامد كبيرة

door of the garden is opened - باب الجنينة مفتوح

gardener of the garden is active - بستاني الجنينة نشيط

son of the gardener is small - ولد البستاني صغير

wall of the garden is high - سور الجنينة مرتفع

rose tree is a small - شجرة الورد صغيرة

the violet flower is beautiful - زهرة البنفسج جميلة

notch flower is beautiful - زهرة الفل جميلة

tank of the garden is big - بركة الجنينة كبيرة

## محادثة

where is the rose tree ? ؟ اين شجرة الورد ؟

Rose tree is in the garden شجرة الورد في الجنينة

who is in the garden? ؟ في جنينة من ؟

hamid in the garden في جنينة حامد

How is the garden of the hamid? ؟ كيف جنينة حامد؟

garden of the hamid is big جنينة حامد كبيرة

Who is in the hamid's garden? ؟ من في جنينة حامد؟

in the hamid's garden son of the gardener في جنينة حامد ولد البستاني

# الدرس العاشر

English	Arabic
Where are you Khalid?	أَيْنَ أَنْتَ يَا خَالِدٌ؟
I am in front of the door	أَنَا أَمَامَ الْبَابِ
Where are you suaath?	أَيْنَ أَنْتِ يَا سَعَادُ؟
i am Behind the curtain	أَنَا وَرَاءَ السِّتَارَةِ
Where junaina ?	أَيْنَ جُنَيْنَةُ؟
Junaina is Behind the house	الْجُنَيْنَةُ خَلْفَ الْبَيْتِ
Where is the Majid's office?	أَيْنَ مَكْتَبُ مَاجِدٍ؟
The Majid's desk is close to the bed	مَكْتَبُ مَاجِدٍ بِجَوَارِ السَّرِيرِ
Where is the waste bin?	أَيْنَ سَلَّةُ الْمُهْمَلَاتِ؟

The Waste bin is under the desk	سَلَّةُ الْمُهْمَلَاتِ تَحْتَ الْمَكْتَبِ
Where is the pencil?	أَيْنَ قَلَمُ الرَّصَاصِ؟
The pencil is over the desk	قَلَمُ الرَّصَاصِ فَوْقَ الْمَكْتَبِ
Where is the ink pen?	أَيْنَ قَلَمُ الْحَبْرِ؟
ink pen is over the desk	قَلَمُ الْحَبْرِ فَوْقَ الْمَكْتَبِ
Where is the pencil?	أَيْنَ قَلَمُ الرَّصَاصِ؟
The pencil is in Hamid's pocket	قَلَمُ الرَّصَاصِ فِي جَيْبِ حَامِدٍ

## تمرين

أَنَا تَلْمِيذٌ ، إِسْمِي خَالِدٌ ، هَذِهِ كُرَّاسَتِي ، كُرَّاسَتِي جَمِيلَةٌ ،  
وَرَقُّ الْكُرَّاسَةِ جَيِّدٌ ، هَذَا كِتَابِي ، كِتَابِي جَمِيلٌ ، كِتَابِي مُفِيدٌ ،  
وَرَقُّ الْكِتَابِ أَبْيَضٌ ، غِلَافُ الْكِتَابِ أَصْفَرٌ

## محادثة

هَذِهِ كُرَّاسَةٌ حَامِدٍ	مَا هَذِهِ ؟
This is the Hamid's notebook	What is this? ( feminine)
كُرَّاسَةُ حَامِدٍ فَوْقَ الْمَكْتَبِ	أَيْنَ كُرَّاسَةُ حَامِدٍ ؟
Hamid's notebook is on the desk	Where is the Hamid's notebook?
غِلَافُ الْكِتَابِ أَصْفَرٌ	كَيْفَ غِلَافُ الْكِتَابِ ؟
The cover of the book is yellow	How is the cover of the book?

# الدرس الحادي عشر

عِنْدَكَ كُؤْبٌ كَبِيرٌ	عِنْدِي فِنْجَانٌ صَغِيرٌ
I have a big mug	I have a small mug
عِنْدَكَ لَبَنٌ كَثِيرٌ	عِنْدِي عَصِيرٌ قَلِيلٌ
You have a lot of milk	I have a little bit of juice
عِنْدَهَا مَاءٌ بَارِدٌ	عِنْدَهُ شَايٌ حَارٌّ
She has cold water	He has hot tea
الْكُؤْبُ الْكَبِيرُ	الْفِنْجَانُ الصَّغِيرُ
Large Cup	small mug
اللَّبَنُ الْكَثِيرُ	العَصِيرُ الْقَلِيلُ
Lots of milk	little juice
المَاءُ البَارِدُ	الشَّايُ الحَارُّ
The water is cold	The tea is Hot



## محادثة

أين الفنجان الصغير ؟  
أين العصير القليل ؟  
أين اللبن الكثير ؟  
أين الشاي حار ؟  
أين الماء البارد ؟  
أين الكوب الكبير ؟

الفنجان الصغير عندي (حامد)  
العصير القليل عندي (سلمى)  
اللبن الكثير عندك (حامد)  
الشاي الحار عندك (سلمى)  
الماء البارد عنده (خالد)  
الكوب الكبير عندها (زينب)

## أسئلة

مَاذَا فِي الْفِنْجَانِ الصَّغِيرِ ؟  
مَاذَا فِي الْكُوبِ الْكَبِيرِ ؟

مَاذَا عِنْدَكَ يَا حَامِدَ ؟  
مَاذَا عِنْدَكَ يَا سَلْمَى ؟

# الدرس الثاني عشر

## محادثة

س - مَنْ أَنْتَ؟	ج - أَنَا تَلْمِيذٌ
Who are you?	I am a student
س - مَا اسْمُكَ؟	ج - إِسْمِي خَالِدٌ
What's your name?	My name is Khalid
س - أَيْنَ بَيْتُكَ؟	ج - بَيْتِي أَمَامَ الْمَسْجِدِ
Where is your house?	My house is in front of the mosque
س - كَيْفَ بَيْتُكَ؟	ج - بَيْتِي جَمِيلٌ - نَظِيفٌ
How is your home?	My home is beautiful - clean
س - إِلَى أَيْنَ ذَاهِبٌ أَنْتَ؟	ج - أَنَا ذَاهِبٌ إِلَى الْمَدْرَسَةِ
Where are you going?	I'm going to school

ج - مَدْرَسَتِي بِجَوَارِ الْمَسْجِدِ	س - أَيْنَ مَدْرَسَتُكَ؟
My school is close to the mosque	Where is your school?
ج - مَدْرَسَتِي كَبِيرَةٌ - مَشْهُورَةٌ	س - كَيْفَ مَدْرَسَتُكَ؟
My school is big - famous	How is your school?
ج - أُسْتَاذِي شَفِيقٌ	س - كَيْفَ أُسْتَاذُكَ؟
My teacher is kind	How is your teacher?
ج - بِيَدِي مِحْفَظَةٌ	س - مَاذَا بِيَدِكَ؟
I hold a wallet in my hand	What is in your hand?
ج - فِي الْمِحْفَظَةِ ؛ بَرَّايَةٌ - مِمْحَاةٌ	س - مَاذَا فِي الْمِحْفَظَةِ؟
In the wallet; sharpener - eraser	What's in the wallet?
ج - نَعَمْ فِي الْمِحْفَظَةِ كِتَابٌ	س - هَلْ فِي الْمِحْفَظَةِ كِتَابٌ أَيْضًا؟

Yes, in the wallet, a book	Is there a book in the wallet as well?
ج - عَلَى الْكِتَابِ غِلَافٌ	س - مَاذَا عَلَى الْكِتَابِ ؟
There is an envelope on the book	What is on the book?
ج - غِلَافُ الْكِتَابِ صَقِيلٌ	س - كَيْفَ غِلَافُ الْكِتَابِ ؟
The cover of the book is glossy	How is the book covered?